

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 32

49e jaargang

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

8 februari 2006

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Commissie	
2006/C 32/01	Wisselkoersen van de euro	1
2006/C 32/02	Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	2
2006/C 32/03	Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	8
2006/C 32/04	Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	11
2006/C 32/05	Beknpte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 68/2001 van de Commissie van 12 januari 2001, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 363/2004 van de Commissie van 25 februari 2004, betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op opleidingssteun ⁽¹⁾	14
2006/C 32/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4066 — CVC/SLEC) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	18
2006/C 32/07	Informatieprocedure — Technische regels ⁽¹⁾	19
2006/C 32/08	Informatieprocedure — Technische regels ⁽¹⁾	25
2006/C 32/09	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.4073 — Conoco Phillips/Louis Dreyfus Refining and Marketing/Louis Dreyfus Energy Holding) ⁽¹⁾	31
2006/C 32/10	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.4069 — Cognis/Golden Hope Plantations BHD/JV) ⁽¹⁾	31

NL

II *Vorbereidende besluiten*

.....

III *Bekendmakingen***Commissie**

2006/C 32/11	P-Lissabon: Exploitatie van geregelde luchtdiensten — Aanbestedingen door Portugal overeenkomstig artikel 4, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten op de routes Lissabon/Bragança en Bragança/Vila Real/Lissabon ⁽¹⁾	32
2006/C 32/12	Oproep tot het indienen van voorstellen — DG EAC/65/05 — Oproep tot het indienen van voorstellen 2006 voor algemene activiteiten op het gebied van observatie, analyse en innovatie (Acties 6.1.2 en 6.2 van het Socrates-programma)	34
2006/C 32/13	Wijziging van het bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar bepaalde derde landen (PB C 166 van 7.7.2005)	36



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

7 februari 2006

(2006/C 32/01)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,1973	SIT	Sloveense tolar	239,49
JPY	Japanse yen	141,24	SKK	Slowaakse koruna	37,580
DKK	Deense kroon	7,4674	TRY	Turkse lira	1,5922
GBP	Pond sterling	0,68590	AUD	Australische dollar	1,6123
SEK	Zweedse kroon	9,3070	CAD	Canadese dollar	1,3734
CHF	Zwitserse frank	1,5549	HKD	Hongkongse dollar	9,2899
ISK	IJslandse kroon	75,09	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,7546
NOK	Noorse kroon	8,0465	SGD	Singaporese dollar	1,9485
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 159,29
CYP	Cypriotische pond	0,5740	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	7,3158
CZK	Tsjechische koruna	28,430	CNY	Chinese yuan renminbi	9,6462
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3400
HUF	Hongaarse forint	249,90	IDR	Indonesische roepia	11 003,19
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,470
LVL	Letlandse lat	0,6961	PHP	Filipijnse peso	61,835
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	33,8500
PLN	Poolse zloty	3,8168	THB	Thaise baht	47,359
RON	Roemeense leu	3,5868			

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2006/C 32/02)

Naar aanleiding van deze bekendmaking kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 of artikel 12 quinquies van de genoemde verordening. Elk bezwaar tegen deze registratieaanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend via de bevoegde autoriteit van een lidstaat, van een staat die lid van de WTO is, of van een overeenkomstig artikel 12, lid 3, erkend derde land. Geoordeeld wordt dat de hiernavolgende gegevens, met name die in punt 4.6, de registratieaanvraag rechtvaardigen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2081/92; zij zijn het motief voor deze bekendmaking.

SAMENVATTING

VERORDENING (EEG) Nr. 2081/92 VAN DE RAAD

„MANTEQUILLA DE SORIA”

EG-nummer: ES/00326/20.11.2003

BOB (X) BGA ()

Deze samenvatting is opgesteld voor informatieve doeleinden. Voor volledige informatie, met name ten behoeve van de producenten van het product met de betrokken BOB, dient de volledige versie van het productdossier te worden geraadpleegd hetzij op nationaal niveau, hetzij bij de bevoegde diensten van de Europese Commissie (¹).

1. *Bevoegde dienst van de lidstaat:*

Naam: Subdirección general de sistemas de calidad diferenciada, Dirección General de Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España
Adres: Paseo Infanta Isabel, nº 1. E-28071 Madrid
Telefoon: (34) 913 47 53 94
Fax: (34) 913 47 54 10
E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. *Groepering:*

- 2.1. Naam: Asociación Soriana de Elaboradores de Mantequilla (ASOEMA)
2.2. Adres: Avenida de la Victoria, 5 — E-42003 Soria
Telefoon: (34) 975 212 443
2.3. Samenstelling: Producenten/verwerkers (X) Andere samenstelling ()

3. *Productcategorie:*

Categorie 1.5: Oliën en vetten

4. *Overzicht van het productdossier:*

(samenvatting van de in artikel 4, lid 2, voorgeschreven gegevens)

4.1. Naam: „Mantequilla de Soria”

⁽¹⁾ Europese Commissie, Directoraat-generaal Landbouw en plattelandontwikkeling, Eenheid Kwaliteitsbeleid voor landbouwproducten, B-1049 Brussel.

4.2. Beschrijving:

Boter van gepasteuriseerde room die is verkregen uit van melkveebedrijven in de provincie Soria afkomstige melk van koeien van het ras Frisona, het ras Pardo-Alpina of een kruising van die rassen, wordt bereid en gecertificeerd onder de benaming „Mantequilla de Soria”. De bescherming betreft de drie traditionele soorten van boter: natuurlijke, gezouten en gezoete boter.

1. **Natuurlijke boter**

Fysisch-chemische eigenschappen:

Vetgehalte:	Minimaal 82 massaprocenten
Gehalte aan vetvrije droge stof:	Maximaal 2 massaprocenten
Vochtgehalte:	Maximaal 16 massaprocenten

Organoleptische kenmerken:

Ivoor- tot strokleurig. Zwakke tot matige diacetylgeur. Zeer licht zurige smaak. Smelt middelsnel in de mond. Middelmatische viscositeit. Aroma van verse room. Middellange nasmaak.

2. **Gezouten boter**

Fysisch-chemische eigenschappen:

Vetgehalte:	Minimaal 80 massaprocenten
Gehalte aan vetvrije droge stof:	Maximaal 4 massaprocenten
Vochtgehalte:	Maximaal 16 massaprocenten
Zoutgehalte:	Maximaal 2,5 massaprocenten

Organoleptische kenmerken:

Been- tot ivoorkleurig. Licht korrelig op het snijvlak. Geur van enigszins rijpe room. Intens zoute smaak. Smelt middelsnel in de mond. Middelmatische viscositeit. Aroma van room. Korte nasmaak.

3. **Gezoete boter**

Fysisch-chemische eigenschappen:

Vetgehalte:	Minimaal 39 massaprocenten
Gehalte aan vetvrije droge stof:	Maximaal 35 massaprocenten
Vochtgehalte:	Maximaal 25 massaprocenten
Suikergehalte:	Tussen 20 en 35 massaprocenten
Additieven:	b-caroteen en/of cochenille-extract in de als versiering aangebrachte bovenlaag

Organoleptische kenmerken:

Beenkleurig met uitzondering van de als versiering aangebrachte bovenlaag, die oranje of roze gekleurd is. Het snijvlak biedt de aanblik van min of meer open maar compact schuim, met onregelmatige holten waarvan de grootte varieert tussen een korrel kristalsuiker en een rijstkorrel. Diacetylgeur met tonen van karamelsuiker. Intens zoete en zwak zure smaak. Smelt middelsnel tot snel in de mond. Middelmatische viscositeit. Aroma van room met een licht kruidig accent. Tussen middellange en lange nasmaak.

4.3. Geografisch gebied:

Het productiegebied omvat de volgende 169 gemeenten, die alle tot de provincie Soria behoren:

Abejar; Adradas; Ágreda; Alconaba; Alcubilla de Avellaneda; Aldealafuente; Aldealices; Aldealpozo; Aldealseñor; Aldehuela de Periañez; Aldehuelas, Las; Alentisque; Aliud; Almajano; Almaluez; Almarza; Almazán; Almazul; Almenar de Soria; Arancón; Arcos de Jalón; Arévalo de la Sierra; Ausejo de la Sierra; Barca; Bayubas de Abajo; Bayubas de Arriba; Beratón; Berlanga de Duero; Blacos; Bliccos; Borjabad; Borobia; Buberos; Buitrago; Burgo de Osma-Ciudad de Osma; Cabreas del Campo; Cabreas del Pinar; Calatañazor; Caltojar; Candilichera; Cañamaque; Carabantes; Carrasposa de Abajo; Carrasposa de la Sierra; Casarejos; Castilfrío de la Sierra; Castillejo de Robledo; Castilruiz; Centenera de Andaluz; Cerbón; Cidones; Cigudosa; Cihuela; Ciria; Cirujales del Río; Coscurita; Covalada; Cubilla; Cubo de la Solana; Cueva de Ágreda; Dévanos; Deza; Duruelo de la Sierra; Escobosa de Almazán; Espeja de San Marcelino; Espejón; Estepa de San Juan; Frechilla de Almazán; Fresno de Caracena; Fuentearmegil; Fuentecambrón; Fuentecantos; Fuentelmonge; Fuentelsaz de Soria; Fuentepinilla; Fuentes de Magaña; Fuentestrún; Garray; Golmayo; Gómara; Gormaz; Herrera de Soria; Hinojosa del Campo; Langa de Duero; Losilla, La; Magaña; Maján; Matalebreras; Matamala de Almazán; Medinaceli; Miño de San Esteban; Molinos de Duero; Mombiona; Monteagudo de las Vicarías; Montenegro de Cameros; Morón de Almazán; Muriel de la Fuente; Muriel Viejo; Nafría de Ucero; Narros; Navaleno; Nepas; Nolay; Noviercas; Ólvega; Oncala; Pinilla del Campo; Portillo de Soria; Póveda de Soria, La; Pozalmuro; Quintana Redonda; Quintanas de Gormaz; Quiñonera, La; Rábanos, Los; Rebollar; Recuerda; Renieblas; Reznos; Rioseco de Soria; Rollamienta; Royo, El; Salduero; San Esteban de Gormaz; San Felices; San Leonardo de Yagüe; San Pedro Manrique; Santa Cruz de Yanguas; Santa María de Huerta; Santa María de las Hoyas; Serón de Nájima; Soliedra; Soria; Sotillo del Rincón; Suellacabras; Tajahuerce; Tajueco; Talveila; Tardelcuende; Taroda; Tejado; Torlengua; Torreblacos; Torrubia de Soria; Trévago; Ucero; Vadillo; Valdeavellano de Tera; Valdegeña; Valdelagua del Cerro; Valderalque; Valdenebro; Valdeprado; Valderrodilla; Valtajeros; Velamazán; Velilla de La Sierra; Velilla de los Ajos; Viana de Duero; Villaciervos; Villanueva de Gormaz; Villar del Ala; Villar del Campo; Villar del Río; Villares de Soria, Los; Villaseca de Arciel; Vinuesa; Vizmanos; Vozmediano; Yanguas.

4.4. Bewijs van de oorsprong:

De controle- en certificeringsprocedures garanderen dat het om een product van oorsprong uit het betrokken gebied gaat.

De melk is uitsluitend afkomstig van melkveebedrijven die zijn ingeschreven in het register van melkveebedrijven van de regelgevende raad (Consejo Regulador). Natuurlijke boter en gezouten boter worden uitsluitend bereid en verpakt in installaties die zijn ingeschreven in het register van zuivelfabrieken van de regelgevende raad. Gezoete boter wordt uitsluitend bereid en verpakt in installaties die zijn ingeschreven in het register van bakkerij- en zoetwarenbedrijven van de regelgevende raad.

De melkveebedrijven, zuivelfabrieken en bakkerij- en zoetwarenbedrijven worden aan een initiële evaluatie onderworpen met het oog op hun inschrijving in de registers, en vervolgens aan periodieke evaluaties met het oog op hun handhaving daarin.

Alleen boter die door alle van het proces deel uitmakende controles is gekomen, wordt op de markt gebracht met het etiket van de regelgevende raad dat de oorsprong garandeert.

Het aantal etiketten of rugetiketten die door de regelgevende raad aan de zuivelfabrieken worden geleverd, is afhankelijk van de ontvangen hoeveelheden melk. Bij de bakkerij- en zoetwarenbedrijven is dat aantal afhankelijk van de gekochte hoeveelheden natuurlijke boter.

De regelgevende raad controleert de melkwinning en -bewaring op de melkveebedrijven en de productie methoden die worden toegepast door de zuivelfabrieken en de bakkerij- en zoetwarenbedrijven, en voorts ook bewijsstukken en voorraden. Hij neemt monsters van de producten en onderwerpt deze aan tests.

Wanneer blijkt dat aan bepaalde eisen niet is voldaan, past de regelgevende raad zo nodig de in zijn reglement opgenomen sanctieregeling toe.

4.5. Werkwijze voor het verkrijgen van het product:

Melkwinning op de melkveebedrijven

De melk is afkomstig van melkkoeien van het ras Frisona, het ras Pardo-Alpina of een kruising van die rassen.

De melkveebedrijven moeten beschikken over een koeltank die de in twee dagen geproduceerde melk kan bevatten en waarin de melk bij een temperatuur van maximaal 5 °C wordt bewaard totdat deze wordt opgehaald. Tussen het melken en het ophalen van de melk mogen niet meer dan twee dagen verstrijken. Tijdens het vervoer naar de zuivelfabriek mag de temperatuur van de melk 9 °C niet overschrijden.

Bereiding van „natuurlijke” boter uit Soria

In de zuivelfabriek wordt de melk met behulp van een platenwarmtewisselaar gethermiseerd en vervolgens in een centrifuge afgeroomd zodat room wordt verkregen die aan de hygiënische eisen voldoet.

Deze room heeft een temperatuur tussen 30 en 40 °C, een vetgehalte tussen 38 en 45 % en een zuurgraad van minder dan 13° Dornic. Na te zijn gepasteuriseerd wordt de room gekoeld en bij een temperatuur tussen 12 en 15 °C overgebracht in een zuurtank. In de tank wordt een mengsel van de melkzuurbacteriën *Lactococcus lactis lactis*, *L. lactis cremoris* en *L. lactis lactis diacetylactis* toegevoegd. Het zuringsproces duurt 12 à 15 uur bij een temperatuur tussen 12 en 15 °C. De melkzuurbacteriën worden toegevoegd drie à vier uur na het begin van het zuringsproces. Zodra de room een zuurgraad tussen 18 en 28° Dornic heeft bereikt, wordt het zuringsproces afgeremd door koeling. De room wordt dan overgebracht in een karnkneder. Deze wordt tot slechts ongeveer 40 % van zijn capaciteit gevuld om de homogenisatie te bevorderen. Twee à drie uur lang wordt de room gekarnd. Dan wordt de karnemelk met behulp van de zwaartekracht afgetapt en vindt tweemaal een proces plaats waarbij de vetstof met drinkwater wordt gewassen, de vloeistof wordt afgetapt en het product verder wordt gekarnd. Daarna wordt de vetstof gedurende 60 à 120 minuten langzaam gekneed in de karnkneder totdat zich boter heeft gevormd. Vervolgens wordt de aldus volgens een discontinu procédé bereide boter overgebracht in de verpakkingsmachine, waarmee de voor de verkoop bestemde recipiënten in de zuivelfabriek zelf door middel van verschillende spuitmonden worden afgevuld.

Bereiding van „gezouten” boter uit Soria

Gezouten boter wordt op dezelfde wijze bereid als natuurlijke boter behalve dat ten hoogste 2,5 massaprocenten fijn zout wordt toegevoegd bij het begin van het kneden. Ook deze boter wordt in de fabriek zelf verpakt.

Bereiding van „gezoete” boter uit Soria

Een mengsel van water en suiker wordt gekookt totdat stroop wordt verkregen. Vervolgens wordt deze stroop door kloppen met „natuurlijke” boter vermengd. In het bedrijf zelf wordt het verkregen mengsel in stijve verpakkingen gedaan die aan de bovenkant open zijn. Het zichtbare oppervlak wordt dan versierd met gezoete boter die eerst is gekleurd met betacaroteen of cochinille-extract. Deze als versiering aangebrachte boter mag niet meer dan 15 % van de inhoud uitmaken.

4.6 Verband:

Historische en literaire bronnen

In de literatuur en andere geschriften komen talrijke verwijzingen naar boter uit Soria voor. Enkele van de betrokken geschriften zijn aanwezig in de openbare bibliotheek van Soria:

„SORIA. 1845-1850” (facsimile-uitgave) door PASCUAL MADDOZ.

Het betreft een geografisch-statistisch-historisch woordenboek over de provincie Soria. Gesproken wordt over de dorpen van de Tera-vallei, waar de melkveestapel was geconcentreerd en de boter werd bereid. Op pagina 203 staat het volgende: „Afgezien van de in de hoofdplaatsen gevestigde ambachtelijke bedrijven en fabrieken, is er geen andere industriële activiteit dan de boterbereiding”. Voorts is op pagina 268 sprake van „de bereiding van de rijke en zo beroemde boter van Soria”.

DE KRANT „EL NOTICIERO DE SORIA”. 25 OKTOBER 1899.

Deze krant bevat een advertentie van de banketbakkerij „La Azucena” van Silvino Paniagua waarmee het publiek ervan in kennis wordt gesteld dat deze banketbakkerij boter zal gaan bereiden. Het blijkt te gaan om een banketbakkerij die hofleverancier is en op de regionale tentoonstelling van Logroño een prijs voor haar boter heeft gewonnen.

„NOMENCLATOR HISTÓRICO, GEOGRÁFICO, ESTADÍSTICO Y DESCRIPTIVO DE LA PROVINCIA DE SORIA”. 1909, DOOR MANUEL BLASCO JIMÉMENZ.

In dit werk worden de kenmerken van de dorpen in Soria beschreven. Het hoofdstuk over Valdeavellano de Tera bevat een passage over de boter uit Soria: „omdat uit zijn melk de beroemde en nog steeds uitmuntende (sic) boter van Soria wordt bereid”.

„LA REGIÓN DE EL VALLE”, DOOR ANASTASIO GONZÁLEZ GÓMEZ. IMPRENTA LAS HERAS, 1931.

Op de pagina's 29, 30 en 31 wordt uitvoerig ingegaan op het procédé voor de boterbereiding en het daarbij gebruikte gereedschap, waarbij ook melding wordt gemaakt van de typische terminologie die in dit verband in de streek El Valle wordt gehanteerd. Het enige jaartal dat wordt vermeld, is 1910. Het betreft de Sociedad Cooperativa Soriana de Lechería en de modernisering van haar boterfabriek in Valdeavellano.

„MANTEQUILLA DE SORIA”, DOOR PEDRO J. IGLESIA HERNÁNDEZ, DE CELTIBERIA Nr. 14, CENTRO DE ESTUDIOS SORIANOS 1957.

Het betreft een specifiek werk over de boter uit Soria dat is geschreven met het oog op het eerste nationale congres over voedingsleer. De boter uit Soria wordt erin behandeld als een van de zaken waarvoor Soria beroemd was, niet alleen in Spanje maar ook in Spaans Amerika dankzij de emigranten uit deze provincie.

Natuurlijk verband

De kenmerken van de boter uit Soria zijn te danken aan het feit dat deze wordt bereid uit melk van koeien die worden gevoed met producten van een hooggelegen gebied (gemiddeld 1 026 meter boven de zeespiegel), namelijk een van de hoogstgelegen en meest geaccidenteerde provincies van de hoogvlakte met een uitermate ruw klimaat. Daardoor is de voeding van het vee ook anders. Het gaat om schraal en droog weiland met een karakteristieke flora. De specifieke eigenschappen van de melk die daaraan te danken zijn, zijn ook in de boter terug te vinden.

De menselijke factor en de bereidingswijze

Vroeger werd de natuurlijke boter bereid met behulp van een soort van karnbuis (manzadero) en nu wordt een volgens een discontinu-procédé werkende karnkneder gebruikt. Beide systemen doen de vetbolletjes samenklonteren. Bij de manzadero werd een stok met de hand heen en weer bewogen als een soort zuiger. Daardoor gingen zoals gezegd de vetbolletjes samenklonteren. In de huidige karnkneder wordt een vergelijkbaar effect verkregen door de druk die de beweging van de kuip veroorzaakt. Een onderscheidend kenmerk is voorts dat de melkzuurbacteriën pas drie of vier uur na het begin van het zuringsproces worden toegevoegd. De stroop voor de gezoete boter wordt volgens de oude formules bereid en de presentatievorm van dit product is nog steeds dezelfde als vroeger.

4.7. Controlestructuur:

Naam: Consejo Regulador de D.O. «Mantequilla de Soria»

Adres: Polígono Industrial Las Casas. Calle C. Parcelas 3-4, E-42005 Soria

Telefoon: (34) 975 23 16 26

Fax: (34) 975 23 16 36

De regelgevende raad voor de oorsprongsbenaming „Mantequilla de Soria” voldoet bij zijn activiteiten aan norm EN 45011: „Algemene eisen voor instellingen die productcertificatiesystemen uitvoeren”, versie van 1998.

4.8 Etikettering:

De door de oorsprongsbenaming beschermde boter voor consumptie wordt voorzien van het conformiteitsmerk van de regelgevende raad. Dit beveiligde en niet-herbruikbare conformiteitsmerk is het rugetiket dat door de regelgevende raad aan de ingeschreven zuivelfabrieken en bakkerij- en zoetwarenbedrijven wordt verstrekt in overeenstemming met de in de kwaliteitshandleiding vastgestelde normen. Op de rugetiketten staan het logo van de oorsprongsbenaming en een alfanumerieke code die de traceerbaarheid van het product garandeert en is aangebracht tegen een goudkleurige achtergrond voor natuurlijke boter, een roze achtergrond voor gezoete boter en een blauwe achtergrond voor gezouten boter.

4.9 Nationale eisen:

- Wet 25/1970 van 2 december 1970 houdende voorschriften inzake wijngaarden, wijn en alcohol
 - Decreet 835/1972 van 23 maart 1972 houdende de uitvoeringsregeling voor wet 25/1970
 - Besluit van 25 januari 1994 tot nadere regeling van de overeenstemming tussen de Spaanse wetgeving en Verordening (EEG) nr. 2081/1992 wat geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen betreft
 - Koninklijk Decreet 1643/1999 van 22 oktober 1999 tot vaststelling van de procedure voor de behandeling van de aanvragen tot inschrijving in het communautaire register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen.
-

Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2006/C 32/03)

Naar aanleiding van deze bekendmaking kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 of artikel 12 quinquies van de genoemde verordening. Elk bezwaar tegen deze registratieaanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend via de bevoegde autoriteit van een lidstaat, van een staat die lid van de WTO is, of van een overeenkomstig artikel 12, lid 3, erkend derde land. Geoordeeld wordt dat de hiernavolgende gegevens, met name die in punt 4.6, de registratieaanvraag rechtvaardigen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2081/92; zij zijn het motief voor deze bekendmaking.

SAMENVATTING

VERORDENING (EEG) Nr. 2081/92 VAN DE RAAD

„ALHEIRA DE BARROSO — MONTALEGRE”

EG-nummer: PT/00237/16.05.2002

BOB () BGA (X)

Deze samenvatting is opgesteld voor informatieve doeleinden. Voor volledige informatie, met name ten behoeve van de producenten van het product met de betrokken BOB of BGA, dient de volledige versie van het productdossier te worden geraadpleegd, hetzij op nationaal niveau, hetzij bij de bevoegde diensten van de Europese Commissie ⁽¹⁾.

1. *Bevoegde dienst van de lidstaat:*

Naam: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica
Adres: Av. Afonso Costa, P-1949-002 Lisboa
Tel.: (351) 21 844 22 00
Fax: (351) 21 844 22 02
E-mail: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Groepering:*

- 2.1 Naam: Cooperativa Agrícola dos Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL
2.2 Adres: Rua General Humberto Delgado 5470 — P-247 Montalegre
Tel.: (351) 276 512 253
Fax: (351) 276 512 528
E-mail: quadrimonte@iol.pt
2.3 Samenstelling: producenten/verwerkers (x), andere ()

3. *Productcategorie:*

Categorie 1.2 — Producten bereid uit vlees

4. *Overzicht van het productdossier:*

(samenvatting van de in artikel 4, lid 2, voorgeschreven gegevens)

⁽¹⁾ Europese Commissie — Directoraat-generaal Landbouw — Eenheid Kwaliteitsbeleid voor landbouwproducten — B-1049 Brussel

- 4.1 Naam: „Alheira de Barroso — Montalegre”
- 4.2 Beschrijving: Gerookte worst, bereid uit vlees en vet van bísaro-varkens of hybriden daarvan (meer dan 50 % bísaro), vlees van pluimvee (kip, kalkoen en/of eend), konijn en brood, in een varkensdarm (dunne darm). Aan het vlees worden zout, knoflook, poeder van scherpsmakende paprika (in de regio ook bekend onder de naam „pimento”), poeder van niet-scherpsmakende paprika (of „pimentão”), peterselie, ui en olijfolie uit Trás-os-Montes toegevoegd. De worst is hoefijzervormig, rond en heeft een doorsnede van ongeveer 3 cm en een niet-homogene kleur, variërend van geel tot kastanjebruin. Bij het snijden van de worst wordt de gelig-kastanjebruine, homogene kleur zichtbaar, en ook het worstdeeg is homogeen, al zijn ook enkele vlezige draden waarneembaar.
- 4.3 Geografisch gebied: Gezien de specificiteit van de productie van deze producten, de organoleptische eigenschappen, de gespecialiseerde kennis van de plaatselijke bevolking en de klimaatgesteldheid van het gebied, vormt de gemeente Montalegre in het district Vila Real de natuurlijke begrenzing van het gebied waar het product wordt verwerkt en verpakt. Gezien de traditionele voedingswijze van de varkens en de bestaande landbouwproductie vormen de gemeenten Boticas, Chaves en Montalegre in het district Vila Real de natuurlijke begrenzing van het gebied waar het vlees en het vet worden geproduceerd. Het gebied waarin deze drie gemeenten liggen wordt aangeduid als de Barroso.
- 4.4 Bewijs van oorsprong: De landbouwbedrijven, abattoirs en vleesverwerkende bedrijven moeten over een vergunning beschikken, erkend zijn door de Agrupamento de Produtores, vooraf zijn goedgekeurd door de particuliere controledienst, en gevestigd zijn in het genoemde productie- of verwerkingsgebied. Het gehele productieproces, vanaf het landbouwbedrijf dat de grondstof produceert tot de plaats waar het product wordt verkocht, is onderworpen aan een streng controlesysteem dat een volledige traceerbaarheid van het product garandeert. De varkens worden gefokt in veehouderijen die over een areaal beschikken dat voldoende groot is voor de toepassing van traditionele, semi-extensieve landbouwmethode en waar ook traditionele diervoeder kan worden geproduceerd. Het certificeringsmerk dat op elke worst wordt aangebracht, is genummerd met het oog op volledige traceerbaarheid tot het landbouwbedrijf dat het product heeft geproduceerd. De oorsprong van het product kan op elk moment in het productieproces worden bewezen met behulp van het serienummer, dat verplicht deel uitmaakt van het certificeringsmerk.
- 4.5 Productiemethode: Het product wordt bereid met een mengsel van van de beenderen geschraapt vlees, restvlees van het versnijden van de karkassen van de genoemde varkens en in stukjes gesneden vlees van pluimvee en/of konijn. Nadat het vlees is geselecteerd, gereinigd, versneden en gekookt, wordt het worstdeeg geprepareerd en worden de resterende ingrediënten toegevoegd. Na het kruiden wordt het product in een varkensdarm (dunne darm) gestopt. Vervolgens wordt het product boven een licht brandend vuurtje met hout uit de regio gerookt, waarna het rijpt en stabiliseert. Het product wordt als volledige worst op de markt gebracht en altijd voorverpakt op de plaats van oorsprong. Vanwege de aard en samenstelling van het product kan het niet in stukken of plakken worden gesneden. Voor het verpakken van het product wordt daarvoor geschikt, inert materiaal gebruikt, dat onschadelijk is wanneer het in contact komt met het product. Het product kan gewoon worden verpakt, of er kan gebruik worden gemaakt van CA- of vacuümverpakking. Met het oog op de traceerbaarheid en de controle en om wijzigingen in de smaak en microbiologische eigenschappen van het product te voorkomen, mag het product alleen worden verpakt in het gebied waar het wordt verwerkt.
- 4.6 Verband: Vanwege de klimatologische, geografische en sociaal-economische omstandigheden en de moeilijke verbindingen met de rest van het land, beperkte de voeding van de inwoners van de Barroso zich tot plaatselijke producten, voornamelijk brood, aardappels en varkensvlees. In verschillende gemeentelijke registers, waaronder het register van Montalegre, wordt melding gemaakt van belasting op varkens en varkensproducten. Dit wijst erop dat het fokken van varkens al lang bestaat en wijdverbreid was. Om het varkensvlees het hele jaar geschikt voor consumptie te maken, werden methoden ontdekt om het vlees te verduurzamen, die zich al snel ontwikkelden tot traditionele vaardigheden die van generatie op generatie werden overgeleverd. De bereiding van deze producten hangt samen met en is sterk afhankelijk van het koude en droge klimaat van deze regio, waardoor in elk huishouden vrijwel permanent een haardvuur brandt. Hierdoor ontstaan unieke omstandigheden voor het roken van vlees, die worden gekenmerkt door een niet al te zware, gelijkmatige rook. Zo is uit de noodzaak om varkensvlees, afkomstig van de traditionele slacht, optimaal te gebruiken en te verduurzamen, de gewoonte ontstaan worst te produceren, met verschillende vormen, ingrediënten, kleuren en smaken, die voortvloeien uit specifieke plaatselijke omstandigheden en gewoonten. Samenvattend, het verband tussen dit product en het geografisch gebied vloeit voort uit het ras van de (inheemse) dieren, het feit dat deze met plaatselijke producten worden gevoerd, de gespecialiseerde kennis wat betreft de selectie van de stukken varkensvlees, het roken van het vlees, waarbij gebruik wordt gemaakt van regionaal hout, en de rijping in een koude en droge omgeving, wat gunstig is voor de conservering van de producten.

4.7 Controlestructuur:

Naam: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Adres: Av. 25 de Abril, 273 S/L, P-5370 Mirandela

Tel.: (351) 278 261 410

Fax: (351) 278 261 410

E-mail: tradicao-qualidade@clix.pt

Tradição e Qualidade voldoet aan de vereisten van Norma 45011:2001.

- 4.8 Etikettering:** Verplichte vermelding: „Alheira de Barroso — Montalegre — Indicação Geográfica Protegida”, het communautaire logo en het logo van Barroso-Montalegre, waarvan het model is weergegeven, en de vermeldingen „Montalegre” en „Alheira”. Verder moet het certificeringsmerk worden vermeld, dat ook de naam van het product en de respectieve vermelding omvat, de naam van de controledienst en het serienummer (numerieke of alfanumerieke code waarmee het product kan worden getraceerd).

**4.9 Nationale vereisten: —**

Bekendmaking van een registratie-aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2006/C 32/04)

Naar aanleiding van deze bekendmaking kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 of artikel 12 quinquies van de genoemde verordening. Elk bezwaar tegen deze registratie-aanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend via de bevoegde autoriteit van een lidstaat, van een staat die lid van de WTO is, of van een overeenkomstig artikel 12, lid 3, erkend derde land. Geoordeeld wordt dat de hiernavolgende gegevens, met name die in punt 4.6, de registratie-aanvraag rechtvaardigen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2081/92; zij zijn het motief voor deze bekendmaking.

SAMENVATTING

VERORDENING (EEG) Nr. 2081/92 VAN DE RAAD

„CORDEIRO DE BARROSO” of „ANHO DE BARROSO” of „BORREGO DE LEITE DE BARROSO”

EG-nummer: PT/00231/06.05.2002

BOB () BGA (X)

Deze samenvatting is opgesteld voor informatieve doeleinden. Voor volledige informatie, met name ten behoeve van de producenten van het product met de betrokken BOB of BGA, dient de volledige versie van het productdossier te worden geraadpleegd, hetzij op nationaal niveau, hetzij bij de bevoegde diensten van de Europese Commissie ⁽¹⁾.

1. *Bevoegde dienst van de lidstaat:*

Naam: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica
Adres: Av. Afonso Costa, n.º 3, P-1949-002 Lisboa
Tel: (351) 21 844 22 00
Fax: (351) 21 844 22 02
E-mail: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Groepering:*

- 2.1. Naam: Cooperativa Agrícola de Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL
2.2. Adres: Rua General Humberto Delgado 5470 — P-247 Montalegre
Tel.: (351) 276 512 253
Fax: (351) 276 512 528
E-mail: quadrimonte@iol.pt
2.3. Samenstelling: producenten/verwerkers (x), andere ()

3. *Productcategorie:*

Categorie 1.1 — Vers vlees (en verse slachtafval)

4. *Overzicht van het productdossier:*

(samenvatting van de in artikel 4, lid 2, voorgeschreven gegevens)

⁽¹⁾ Europese Commissie — Directoraat-generaal Landbouw — Eenheid Kwaliteitsbeleid voor landbouwproducten — B-1049 Brussel

- 4.1. Naam: „Cordeiro de Barroso” of „Anho de Barroso” of „Borrego de Leite de Barroso”
- 4.2. Beschrijving: Het vlees wordt verkregen bij het versnijden van hele geslachte schapen die worden gefokt door kruising van de rassen Churra Galega en Bordaleira de Entre Douro e Minho (van beide geslachten) en die worden gehouden in een voor het geografische productiegebied traditioneel systeem van extensieve veehouderij; de dieren worden geslacht wanneer zij ten hoogste 4 maanden oud zijn, bij een karkasgewicht tussen 4 en 12 kg. Door middel van een eenvoudige culinaire ingreep wordt een zacht, sappig en smakelijk vlees verkregen. De smaak is typisch en inherent aan de productiewijze en het voedertype. Naargelang van het gewicht worden de karkassen ingedeeld in 3 categorieën: categorie A — tussen 4 kg en 7 kg, categorie B — tussen 7,1 kg en 10,0 kg, categorie C — tussen 10,1 kg en 12,0 kg.
- 4.3. Geografisch gebied: Het geografische productiegebied waar de „Cordeiro de Barroso” wordt geboren, opgefokt, geslacht, uitgesneden en verpakt, omvat de gemeenten Boticas, Chaves, Mondim de Basto, Montalegre, Murça, Ribeira de Pena, Valpaços en Vila Pouca de Aguiar, in het district Vila Real. Het gebied dat de gemeenten Boticas, Chaves en Montalegre omvat, staat bekend onder de naam Barroso. In dit speciale geval wordt het gebied uitgebreid met de bovengenoemde aangrenzende gemeenten, aangezien de omstandigheden voor de productie van het lamsvlees ongeveer identiek zijn en het onder de gegeven omstandigheden geproduceerde vlees van dezelfde kwaliteit is.
- 4.4. Bewijs van oorsprong: De beschermde geografische benaming mag enkel worden gebruikt voor vlees van dieren die zijn geboren en opgefokt op landbouwbedrijven die gelegen zijn in het geografische productiegebied, die aan alle regels inzake voeding en gezondheid van de dieren voldoen, die een houderijsysteem toepassen dat in overeenstemming is met de specificaties in het productdossier voor Cordeiro de Barroso, en die zich onderwerpen aan de controle en certificering als vastgelegd in de „Regras de Controlo e Certificação do Cordeiro de Barroso”. Het certificeringsmerk dat op elke verpakking wordt aangebracht, is genummerd met het oog op volledige traceerbaarheid tot het landbouwbedrijf dat het product heeft geproduceerd. De oorsprong van het product kan op elk moment in het productieproces worden bewezen met behulp van het serienummer dat verplicht deel uitmaakt van het certificeringsmerk.
- 4.5. Werkwijze voor het verkrijgen van het product: Het vlees wordt verkregen door het slachten en uitsnijden van lammeren, gefokt door kruising tussen dieren van de rassen Churra Galega en Bordaleira de Entre Douro e Minho; de betrokken dieren zijn geboren en opgefokt op traditionele wijze en worden, wanneer ze tussen 30 en 120 dagen oud zijn, geslacht in slachthuizen met een erkenningsnummer, die aan de wettelijke voorschriften voldoen en die door de Europese Gemeenschap zijn erkend aangezien zij in het geografische productiegebied liggen en erkend zijn door de Agrupamento de Produtores. De dieren moeten worden bedwelmd voordat zij worden geslacht. Elke groep dieren, bestaande uit lammeren van één enkele erkende producent, wordt in een keer, zonder onderbreking, geslacht. Bij het slachten is altijd een ambtenaar van de certificeringsdienst, of een gevolmachtigd vertegenwoordiger daarvan aanwezig, teneinde toe te zien op de wijze van slachten en op de inachtneming van de productievoorschriften. Na het slachten worden de karkassen of de delen van de geslachte dieren gekeurd en vervolgens onmiddellijk gekoeld tot een temperatuur van ten hoogste 4 °C (± 1 °C). Binnen 12 uur wordt een kerntemperatuur van 7 °C bereikt en de producten worden bewaard bij een vochtigheidsgraad tussen 85 en 90 % tot op het moment van de verzending, overeenkomstig de geldende wetgeving.

Het uitsnijden en verpakken moet in het geografisch gebied plaatsvinden, ten einde te voorkomen dat de traceerbaarheid in het gedrang komt en dat de controle op de echtheid en de kenmerken van het product onmogelijk wordt.

- 4.6. Verband: De productie van „Cordeiro de Barroso” is nauw verbonden met en afhankelijk van het gebruik van braakliggende grond, natuurlijke weidegang, grasverbetering en de spontane vegetatie in het gebied Barroso. Het gebied heeft een eigen ecosysteem en samen met de know-how van de plaatselijke bevolking, vooral inzake het weiden en verzorgen van de dieren, draagt dit bij tot het kweken van lammeren met bijzondere kenmerken die enkel voorkomen in het productiegebied. Het gaat hier om een extensieve schapenhouderij, waarbij optimaal gebruik wordt gemaakt van de streekgebonden middelen, zodat sedert tientallen jaren op traditionele wijze aan schapenhouderij wordt gedaan. De schapenhouderij in deze streek gaat zeer ver terug en is nauw verbonden met de traditionele weidegang in het gebied. Dankzij de eigen smaak en textuur was het vlees van de Cordeiro de Barroso altijd al een belangrijk product in de voeding van de bevolking van het gebied; het behoort tot de lokale gastronomie, vooral bij feesten. Schapen zijn belangrijk en zeer waardevol voor het gebied, aangezien de schapenhouderij behoort tot de volkstraditie in het gebied Barroso; bij speciale gelegenheden worden zelfs lammeren als geschenk aangeboden.

4.7. Controlestructuur:

Naam: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Adres: Av. 25 de Abril, 273 S/L, P-5370 Mirandela

Tel: (351) 278 261 410

Fax: (351) 278 261 410

E-mail: tradição-qualidade@clix.pt

„Tradição e Qualidade” voldoet aan de eisen van norm 45011:2001.

4.8. Etikettering: Op het etiket moet de vermelding „Cordeiro de Barroso — Indicação Geográfica Protegida” worden aangebracht, samen met het logo van het product en het desbetreffende in de Gemeenschap geregistreerde communautaire logo.**CORDEIRO DE BARROSO**

Indicação Geográfica

Op het etiket moet verder ook een certificeringsmerk worden aangebracht, bestaande uit de naam van het product en de respectieve vermelding, de naam van de controledienst en het serienummer (numerieke of alfanumerieke code aan de hand waarvan het product kan worden getraceerd).

4.9. Nationale eisen: —

Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 68/2001 van de Commissie van 12 januari 2001, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 363/2004 van de Commissie van 25 februari 2004, betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op opleidingssteun

(2006/C 32/05)

(Voor de EER relevante tekst)

Nummer van de steunmaatregel	XT 7/05		
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk		
Regio	Engeland		
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Werkgeversopleiding proeffase (Employer Training Pilot Phase) 2004-2006		
Rechtsgrond	Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 and the Industrial Development Act 1982, Section 11, Industrial Development Act, 1982, Section 7. Learning and Skills Council Act 2000		
Voorziena jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Steunregeling	Voor dit programma is ongeveer 136 000 000 GBP (196 000 000 EUR) uitgetrokken voor de periode van 1 januari 2005 tot 31 december 2006. Het verwachte financieringsschema is als volgt: jan. — dec. 2005: 100 miljoen GBP (144 miljoen EUR) jan. — dec 2006: 36 miljoen GBP (52 miljoen EUR)	
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 7, van de verordening	Ja	
Datum van tenuitvoerlegging	1.1.2005		
Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening	Tot 31.12.2006		
Doelstelling van de steun	Algemene opleiding	Ja	
	Specifieke opleiding	Neen	
Economische sectoren	Alle sectoren komen in aanmerking voor opleidingssteun	Ja	
Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent	Naam: Learning and Skills Council		
	Adres: Contact David Greer Cheylesmore House Quinton Road, Coventry CV1 2WT United Kingdom		
Individuele verlening van aanzienlijke steun	In overeenstemming met artikel 5 van de verordening	Ja	

Nummer van de steunmaatregel	XT 8/05		
Lidstaat	Italië		
Regio	Kamer van koophandel, industrie, ambachten en landbouw van Reggio Emilia (Regio Emilia-Romagna)		
Benaming van de steunregeling	Steun voor initiatieven op het gebied van opleiding in landbouwondernemingen van de provincie Reggio Emilia.		

Rechtsgrond	Determinazione d'urgenza del Presidente n. 3 del 27.1.2005		
Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling	70 000 EUR		
Maximale steunintensiteit	70%		
Datum van tenuitvoerlegging	4.2.2005 (Uiterste datum voor het indienen van aanvragen: 15.3.2005)		
Duur van de regeling	31.12.2005		
Doelstelling van de steun	<p>De steun is bedoeld voor opleidingsplannen van algemene aard van landbouwondernemingen in de provincie Reggio Emilia, met als doelstelling:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de verbetering van de vakbekwaamheid van bedrijfsleiders en medewerkers uit de landbouwsector met het oog op een kwalitatieve heroriëntering van de productie, de toepassing van productiemethodes die milieuvriendelijk zijn, de verbetering van de grond en de verbetering van de hygiëne en het dierenwelzijn; — landbouwers en hun medewerkers de nodige kennis bij te brengen om een landbouwonderneming op een economisch rendabele manier te beheren 		
Economische sectoren:	Landbouw		
Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:	Naam: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Reggio Emilia		
	Adres: Piazza della Vittoria I-42100 Reggio Emilia (Italy)		
Nummer van de steunmaatregel	XT 9/05		
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk		
Regio	Onder doelstelling 1 vallende regio West Wales & The Valleys		
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Spotlands Credit Union		
Rechtsgrond	<p>Industrial Development Act 1982 Commission Regulation (EC) No 1260/1999 Commission Regulation 2000/906 Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000</p>		
Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Steunregeling	Totaal jaarlijks bedrag	34 227 GBP
		Gegarandeerde leningen	
	Individuele steun	Totaal jaarlijks bedrag	
		Gegarandeerde leningen	
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 7, van de verordening	Ja	
Datum van tenuitvoerlegging	1.12.2005		
Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening	<p>Tot 31.12.2006</p> <p>NB: Zoals hierboven vermeld, is de subsidie vóór 31 december 2006 vastgelegd. Betalingen op grond van die vastlegging kunnen (overeenkomstig N+2) tot 31 december 2007 plaatsvinden</p>		

Doelstelling van de steun	Algemene opleiding	Ja	
	Specifieke opleiding	Neen	
Economische sectoren	Alle sectoren komen in aanmerking voor opleidingssteun	Neen	
	Beperkt tot specifieke sectoren	Ja	
	Andere diensten	Ja	
Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent	Naam: National Assembly for Wales		
	Adres: C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom		
Individuele verlening van aanzienlijke steun	In overeenstemming met artikel 5 van de verordening	Ja	
Nummer van de steunmaatregel	XT 10/05		
Lidstaat	Polen		
Regio	Het gehele land		
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Opleidingen voor werkgevers met een opleidingsfonds		
Rechtsgrond	Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 10 listopada 2004 r. w sprawie refundacji ze środków Funduszu Pracy kosztów szkoleń oraz wynagrodzeń i składek na ubezpieczenie społeczne od refundowanych wynagrodzeń (Dz.U. nr 249 poz. 2496) Ustawa z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz.U. nr 99 poz. 1001) art. 69.		
Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Steunregeling	Totaal jaarlijks bedrag	10 miljoen PLN
		Gegarandeerde leningen	
	Individuele steun	Totaal jaarlijks bedrag	
		Gegarandeerde leningen	
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 7, van de verordening	Ja	
Datum van tenuitvoerlegging	24.11.2004		
Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening	Tot 31.12.2006.		
Doelstelling van de steun	Algemene opleiding		
	Specifieke opleiding	Ja	
Economische sectoren	Alle sectoren komen in aanmerking voor opleidingssteun	Ja	
	— Mijnbouw	Neen	
Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent	Naam: Starostowie (Districtscommissarissen)		
	Adres: Ongeveer 400 kantoren in geheel Polen		
Individuele verlening van aanzienlijke steun	In overeenstemming met artikel 5 van de verordening	Ja	

Nummer van de steunmaatregel	XT 30/05		
Lidstaat	Estland		
Regio	Estland		
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Nationaal Ontwikkelingsplan van Estland voor de uitvoering van de structuurfondsen van de EU — Enig programmeringsdocument 2004-2006; Maatregel 1.2 Ontwikkeling van personele hulpmiddelen, versterking van het concurrentievermogen van de ondernemingen, afdeling opleiding.		
Rechtsgrondslag	Majandus- ja Kommunikatsiooniministri määrus nr. 50 (2005) 5.5.2005		
Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Steunregeling	Totaal jaarlijks bedrag	Estland: 0,32 miljoen EUR; EFRO: 0,96 miljoen EUR; Totaal: 1,28 miljoen EUR.
		Gegarandeerde leningen	
	Individuele steun	Totaal jaarlijks bedrag	
		Gegarandeerde leningen	
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 7, van de verordening	Ja	
Datum van tenuitvoerlegging	15.5.2005		
Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening	Tot 31.12.2006		
Doelstelling van de steun	Algemene opleiding	Ja	
	Specifieke opleiding	Ja	
Economische sectoren	Beperkt tot specifieke sectoren	Ja	
	Andere be- en verwerkende industrie	Ja	
	Maritieme vervoersdiensten	Ja	
	Andere vervoersdiensten	Ja	
	Andere diensten	Ja	
Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent	Naam: Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus		
	Adres: Liivalaia 13/15 EE-10118 Tallinn		
Individuele verlening van aanzienlijke steun	In overeenstemming met artikel 5 van de verordening	Ja	

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. COMP/M.4066 — CVC/SLEC)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2006/C 32/06)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 31 januari 2006 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de investeringsfondsen die geleid en geadviseerd worden door CVC Capital Partners Group Sàrl (CVC, Luxemburg) in de zin van artikel 3, lid 1), sub b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgen over Speed Investments Limited („Speed”, Jersey) door de aankoop van aandelen. Door de zeggenschap over Speed, verkrijgt CVC zeggenschap over SLEC Holdings Limited (SLEC), de houdstermaatschappij van de Formula One Group.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - voor CVC: adviesverlening op het gebied van investeringen en management aan investeringsfondsen;
 - voor Speed: houdstermaatschappij van SLEC;
 - voor SLEC: houdstermaatschappij van de Formula One Group, actief in de promotie van het FIA Formula One wereldkampioenschap.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4066 — CVC/SLEC, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
DG Concurrentie
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussel

(1) PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

Informatieprocedure — Technische regels

(2006/C 32/07)

(Voor de EER relevante tekst)

Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij (PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37; PB L 217 van 5.8.1998, blz. 20).

Door de Commissie ontvangen kennisgevingen van nationale voorstellen van technische regels

Referentie (1)	Titel	Vervaldatum van de standstill-termijn van drie maanden (2)
2006/0010/UK	Wijzigingsbesluit van 2006 inzake dierziekten (goedgekeurde desinfecterende middelen) (Schotland)	13.4.2006
2006/0011/DK	Wijziging van het besluit betreffende bepaalde eisen voor verpakkingen	18.4.2006
2006/0012/DK	Ontwerp voor een wet tot wijziging van een aantal wetten betreffende milieu- en energiebelasting (belastingverlaging voor stadsverwarming e.d., als onderdeel van de begroting voor het jaar 2006, belastingverlaging voor stikstof in de milieufilters van vrachtauto's en voor microwarmtekracht, alsmede aanpassingen in de verbruiksregistratie e.d.)	(4)
2006/0013/HU	Gezamenlijke verordening EÜM-FVM van de minister van Gezondheid en de minister van Landbouw en Regionale Ontwikkeling houdende wijziging van gezamenlijke verordening 5/2002 (II. 22.) EÜM- FVM inzake de in planten en plantaardige producten en op het oppervlak hiervan toelaatbare residuen van bestrijdingsmiddelen	14.4.2006
2006/0014/F	Decreet betreffende de installatie van automatische garagedeuren in woongebouwen	14.4.2006
2006/0015/F	Besluit inzake de toepassing van artikel R. 125-3-1 van de „code de la construction et de l'habitation” (wetboek bouw en woningen)	14.4.2006
2006/0016/FIN	Wetsontwerp van de regering aan het parlement inzake een wet houdende wijziging van de Wet op de telecommunicatiemarkt en de Wet inzake de aanpak van bepaalde marktgerelateerde juridische kwesties	18.4.2006
2006/0017/A	Verordening van de bondsminister van Economie en Werkgelegenheid en de bondsminister van Verkeer, Innovatie en Technologie inzake elektromagnetische compatibiliteit (Elektromagnetische Verträglichkeitsverordnung 2006 — EMVV 2006)	18.4.2006
2006/0018/NL	Ontwerpregeling van de Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, houdende wijziging van de Regeling tarieven Kadaster (vaststelling van tarieven voor nieuwe producten en aanpassing van bestaande tarieven)	18.4.2006
2006/0019/S	Algemene aanbevelingen van de Dienst Natuurbeheer (NFS 200X:XXX) voor kleine rioolinstallaties	18.4.2006
2006/0020/B	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 21, § 2, van de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij, als gewijzigd door de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen	18.4.2006
2006/0021/NL	Verlenging van het Convenant vitamining van smeerbare vetproducten	18.4.2006

Referentie ⁽¹⁾	Titel	Vervaldatum van de standstill-termijn van drie maanden ⁽²⁾
2006/0022/CZ	Ontwerpbesluit ter uitvoering van wet nr. 676/2004 Sb. (Verzameling wetten) inzake verplichte etikettering van alcohol en strekkende tot wijziging van wet nr. 586/1992 Sb. inzake inkomstenbelasting, als gewijzigd	(4)
2006/0023/B	Koninklijk besluit tot vaststelling van bijzondere regels inzake de aanduiding van de hoeveelheid bij het op de markt brengen van sommige motorbrandstoffen en vloeibare brandstoffen in bulk	19.4.2006
2006/0024/A	Ontwerp van de 27e KFG-Novelle (novelle op de Motorrijtuigenwet)	19.4.2006

(1) Jaar — registratienummer — kennisgevende lidstaat.

(2) Periode tijdens dewelke een ontwerp niet mag worden goedgekeurd.

(3) Geen standstill-termijn omdat de Commissie de motivering inzake de urgentie heeft aanvaard.

(4) Geen standstill-termijn, want het betreft hier technische specificaties of andere eisen of regels betreffende diensten die vergezeld gaan van fiscale of financiële maatregelen in de zin van artikel 1, punt 11, tweede alinea, derde streepje, van Richtlijn 98/34/EG.

(5) Informatieprocedure stopgezet.

De Commissie vestigt de aandacht op het arrest „CIA Security” van 30 april 1996 in zaak C-194/94 (Jur. 1996, blz. I-2201), waarin het Hof van Justitie een interpretatie van de artikelen 8 en 9 van Richtlijn 98/34/EG (voorheen 83/189/EEG) geeft die inhoudt dat derden zich erop kunnen beroepen bij de nationale rechter; deze dient de toepassing van een niet overeenkomstig de richtlijn aangemeld nationaal technisch voorschrift te weigeren.

Met dit arrest wordt de mededeling van de Commissie van 1 oktober 1986 (PB C 245 van 1.10.1986, blz. 4) bevestigd.

Het feit dat niet aan de verplichting tot kennisgeving is voldaan, impliceert dus dat de desbetreffende technische voorschriften niet kunnen worden toegepast jegens derden.

Voor meer informatie over de notificatieprocedure kan contact worden opgenomen met:

Europese Commissie
 DG Ondernemingen en industrie, Eenheid C3
 B-1049 Brussel
 E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Zie ook de website <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Voor eventuele inlichtingen over deze kennisgevingen kunt u terecht bij de nationale diensten waarvan de lijst hieronder is gepubliceerd:

LIJST VAN DE NATIONALE INSTANTIES DIE BELAST ZIJN MET HET BEHEER VAN RICHTLIJN 98/34/EG

BELGIË**BELCERT**

Bestuur Kwaliteit en Veiligheid
FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
 North Gate III — 4e etage
 Koning Albert II-laan 16
 B-1000 Brussel

Mw. Pascaline Descamps
 Tel. (32-2) 206 46 89
 Fax (32-2) 206 57 46
 E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
 paolo.caruso@mineco.fgov.be

Algemene e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Website: <http://www.mineco.fgov.be>

TSJECHISCHE REPUBLIEK

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
 Gorazdova 24
 P.O. BOX 49
 CZ-128 01 Praha 2

Mr. Miroslav Chloupek
 Director of International Relations Department
 Tel. (420) 224 907 123
 Fax (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

Algemene e-mail: eu9834@unmz.cz

Website: <http://www.unmz.cz>

DENEMARKEN

Erhvervs- og Boligstyrelsen
 Dahlerups Pakhus
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø

Tel. (45) 35 46 66 89 (direct)
 Fax (45) 35 46 62 03
 E-mail: Mw. Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Gezamenlijke mailbox voor kennisgevingen — noti@ebst.dk

Website: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

DUITSLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
 Scharnhorststr. 34-37
 D-10115 Berlin

Mw. Christina Jäckel
 Tel. (49-30) 20 14 63 53
 Fax (49-30) 20 14 53 79
 E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Website: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTLAND

Ministry of Economic Affairs and Communications
 Harju str. 11
 EE-15072 Tallinn

Dhr. Karl Stern
 Tel. (372) 6 25 64 05
 Fax (372) 6 31 36 60
 E-mail: karl.stern@mkm.ee

Algemene e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

GRIEKENLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
 Mesogeion 119
 GR-101 92 Athens

Tel. (30) 21 06 96 98 63
 Fax (30) 21 06 96 91 06

ELOT

(Griekse normalisatie-instelling)

Acharnon 313
 GR-111 45 Athens
 Tel. (30) 21 02 12 03 01
 Fax (30) 21 02 28 62 19

E-mail: 83189in@elot.gr
 Website: <http://www.elot.gr>

SPANJE

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
 E-28006 Madrid

Dhr. Angel Silván Torregrosa
 Tel. (34-91) 379 83 32

Mw. Esther Pérez Peláez
 Technisch Adviseur
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es
 Tel. (34-91) 379 84 64
 Fax (34-91) 379 84 01

Algemene e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIJK

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)

DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Mw. Suzanne Piau
 Tel. (33) 153 44 97 04
 Fax (33) 153 44 98 88
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Mw. Françoise Ouvrard
 Tel. (33) 153 44 97 05
 Fax (33) 153 44 98 88
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IERLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Dhr. Tony Losty
Tel. (353-1) 807 38 80
Fax (353-1) 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Website: <http://www.nsai.ie/>

ITALIË

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Ministerie van Productieve Activiteiten
Via Molise 2
I-00187 Roma

Dhr. Vincenzo Correggia
Tel. (39) 06 47 05 26 69
Fax (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Dhr. Enrico Castiglioni
Tel. (39) 06 47 05 26 69
Fax (39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it

Algemene e-mail: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Website: <http://www.minindustria.it>

CYPRUS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel. (357) 22 40 93 13 of (357) 22 37 50 53
Fax (357) 22 75 41 03

Dhr. Antonis Ioannou
Tel. (357) 22 40 94 09
Fax (357) 22 75 41 03
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Mw. Thea Andreou
Tel. (357) 22 40 94 04
Fax (357) 22 75 41 03
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Algemene e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Website: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETLAND

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brvibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel. (371) 701 32 30
Fax (371) 728 08 82

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel. (371) 701 32 36
Fax (371) 728 08 82
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Algemene e-mail: notification@em.gov.lv

LITOUWEN

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Mw. Daiva Lesickiene
Tel. (370) 52 70 93 47
Fax (370) 52 70 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Website: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURG

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Dhr. J.P. Hoffmann
Tel. (352) 46 97 46 1
Fax (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu
Website: <http://www.see.lu>

HONGARIJE

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1055

Dhr. Zsolt Fazekas
E-mail: fazekasz@gkm.hu
Tel. (36) 13 74 28 73
Fax (36) 14 73 16 22

E-mail: notification@gkm.hu

Website: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel. (356) 21 24 24 20
Fax (356) 21 24 24 06

Mw. Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Algemene e-mail: notification@msa.org.mt

Website: <http://www.msa.org.mt>

NEDERLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Dhr. Ebel van der Heide
Tel. (31-50) 523 21 34

Mw. Hennie Boekema
Tel. (31-50) 523 21 35

Mw. Tineke Elzer
Tel. (31-50) 523 21 33
Fax (31-50) 523 21 59

Algemene e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

OOSTENRIJK

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Mw. Brigitte Wikgolm
Tel. (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 of (43-1) 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Website: <http://www.bmwa.gv.at>

POLEN

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Mw. Barbara Nieciak
Tel. (48) 226 93 54 07
Fax (48) 226 93 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Mw. Agata Gągor
Tel. (48) 226 93 56 90

Algemene e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Mw. Cândida Pires
Tel. (351-21) 294 82 36 of 81 00
Fax (351-21) 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Algemene e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Website: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIË

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tel. (386) 14 78 30 41
Fax (386) 14 78 30 98
E-mail: contact@sist.si

Mw. Vesna Stražišar

SLOWAKIJE

Mw. Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel. (421) 252 49 35 21
Fax (421) 252 49 10 50
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLAND

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Bezoekersadres:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00170 Helsinki
en
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postadres:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Dhr. Tuomas Mikkola
Tel. (358-9) 57 86 32 65
Fax (358-9) 16 06 46 22
E-mail: tuomas.mikkola@ktm.fi

Mw. Katri Amper
Algemene e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Website: <http://www.ktm.fi>

ZWEDEN

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Mw. Kerstin Carlsson
Tel. (46) 86 90 48 82 of (46) 86 90 48 00
Fax (46) 86 90 48 40 of (46) 830 67 59
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Algemene e-mail: 9834@kommers.se

Website: <http://www.kommers.se>

VERENIGD KONINKRIJK

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Dhr. Philip Plumb
Tel. (44-207) 215 14 88
Fax (44-207) 215 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Algemene e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Toezichthoudende Autoriteit van de EVA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Brussel

Mw. Adinda Batsleer
Tel. (32-2) 286 18 61
Fax (32-2) 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Mw. Tuija Ristiluoma
Tel. (32-2) 286 18 71
Fax (32-2) 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

Algemene e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv
Website: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat*
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Brussel

Mw. Kathleen Byrne
Tel. (32-2) 286 17 49
Fax (32-2) 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Algemene e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Website: <http://www.efta.int>

TURKIJE

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek — Ankara

Dhr. Mehmet Comert
Tel. (90-312) 212 58 98
Fax (90-312) 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Website: <http://www.dtm.gov.tr>

Informatieprocedure — Technische regels

(2006/C 32/08)

(Voor de EER relevante tekst)

Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij (PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37; PB L 217 van 5.8.1998, blz. 20).

Door de Commissie ontvangen kennisgevingen van nationale voorstellen van technische regels

Referentie (1)	Titel	Vervaldatum van de standstill-termijn van drie maanden (2)
2006/0025/F	Besluit houdende vaststelling van de voorwaarden voor de invoer in Frankrijk van producten van de bijenteelt die niet bestemd zijn voor menselijke consumptie of de bijenteelt	19.4.2006
2006/0026/F	Besluit houdende vaststelling van de voorwaarden voor de invoer en de doorvoer in Frankrijk van producten van de bijenteelt die bestemd zijn voor menselijke consumptie	19.4.2006
2006/0027/FIN	Algemene kwaliteitseisen voor de bruggenbouw (delen SYL 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7): — SYL- 1: Algemene kwaliteitseisen voor de bruggenbouw — SYL- 2: Bodem- en funderingsconstructies — SYL- 3: Betonconstructies — SYL- 4: Staalconstructies — SYL- 5: Houtconstructies — SYL- 6: Oppervlaktestructuren brugdek — SYL- 7: Uitrusting en apparatuur	20.4.2006
2006/0028/B	Ontwerp van een Koninklijk besluit betreffende de installatie en de werking van bewakingscamera's in voetbalstadions	(3)
2006/0029/PL	Verordening van de minister van Economische Zaken houdende eisen waaraan glazen meetinstrumenten moeten voldoen, alsmede houdende de exacte reikwijdte van onderzoek en controles uitgevoerd tijdens de wettelijke metrologische controle van deze instrumenten	21.4.2006
2006/0030/I	Ontwerpbesluit tot wijziging van het besluit van 21 september 2005 houdende voorschriften voor de productie en de verkoop van enkele vleeswarenproducten	24.4.2006
2006/0031/I	Besluit van de Directeur-generaal van de Autonome Administratie van de Staatsmonopolies, in overleg met het Hoofd van Politie, Directeur-generaal van Openbare Veiligheid, tot wijziging en aanvulling van de voorschriften voor de productie en de technische keuring van speelautomaten zoals bedoeld in art. 110, lid 6, van het Wetboek van Openbare Veiligheid (T.U.L.P.S., Testo Unico delle Leggi di Pubblica Sicurezza)	24.4.2006
2006/0032/D	Wijzigingen in Bouwreglement A, deel 1 tot en met 3, Bouwreglement B, deel 1 en deel 2, en Lijst C voor de uitgave 2006/1	25.4.2006
2006/0034/IRL	Voorschriften van 2006 inzake wettelijke metrologie (typegoedkeuring)	25.4.2006
2006/0035/SI	Wet inzake strategische materialen	24.4.2006
2006/0036/NL	Besluit houdende regels omtrent de eisen waaraan de in EU-nieuwe aanpakrichtlijnen opgenomen meetinstrumenten voldoen, voordat zij in de handel worden gebracht, in gebruik worden genomen of worden gebruikt, alsmede omtrent overeenstemmingsbeoordelingen van meetinstrumenten (Meetinstrumentenbesluit I)	27.4.2006

Referentie ⁽¹⁾	Titel	Vervaldatum van de standstill-termijn van drie maanden ⁽²⁾
2006/0037/UK	Vrijwillig etiketteringsysteem voor voedingswaardenwijzers op de voorzijde van verpakkingen	26.4.2006
2006/0038/UK	Vrijwillig etiketteringsysteem voor voedingswaardenwijzers op de voorzijde van verpakkingen	26.4.2006
2006/0039/SK	Besluit van het ministerie van Landbouw van de Slowaakse Republiek en het ministerie van Gezondheidszorg van de Slowaakse Republiek ter uitvaardiging van een hoofdstuk van de Levensmiddelencode van de Slowaakse Republiek houdende regulering van „bevroren crèmes” („mrazené krémy”)	27.4.2006

⁽¹⁾ Jaar — registratienummer — kennisgevende lidstaat.

⁽²⁾ Periode tijdens dewelke een ontwerp niet mag worden goedgekeurd.

⁽³⁾ Geen standstill-termijn omdat de Commissie de motivering inzake de urgentie heeft aanvaard.

⁽⁴⁾ Geen standstill-termijn, want het betreft hier technische specificaties of andere eisen of regels betreffende diensten die vergezeld gaan van fiscale of financiële maatregelen in de zin van artikel 1, punt 11, tweede alinea, derde streepje, van Richtlijn 98/34/EG.

⁽⁵⁾ Informatieprocedure stopgezet.

De Commissie vestigt de aandacht op het arrest „CIA Security” van 30 april 1996 in zaak C-194/94 (Jur. 1996, blz. I-2201), waarin het Hof van Justitie een interpretatie van de artikelen 8 en 9 van Richtlijn 98/34/EG (voorheen 83/189/EEG) geeft die inhoudt dat derden zich erop kunnen beroepen bij de nationale rechter; deze dient de toepassing van een niet overeenkomstig de richtlijn aangemeld nationaal technisch voorschrift te weigeren.

Met dit arrest wordt de mededeling van de Commissie van 1 oktober 1986 (PB C 245 van 1.10.1986, blz. 4) bevestigd.

Het feit dat niet aan de verplichting tot kennisgeving is voldaan, impliceert dus dat de desbetreffende technische voorschriften niet kunnen worden toegepast jegens derden.

Voor meer informatie over de notificatieprocedure kan contact worden opgenomen met:

Europese Commissie
 DG Ondernemingen en industrie, Eenheid C3
 B-1049 Brussel
 E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Zie ook de website <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Voor eventuele inlichtingen over deze kennisgevingen kunt u terecht bij de nationale diensten waarvan de lijst hieronder is gepubliceerd:

LIJST VAN DE NATIONALE INSTANTIES DIE BELAST ZIJN MET HET BEHEER VAN RICHTLIJN 98/34/EG

BELGIË**BELCERT**

Bestuur Kwaliteit en Veiligheid
FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
 North Gate III — 4e etage
 Koning Albert II-laan 16
 B-1000 Brussel

Mw. Pascaline Descamps
 Tel. (32-2) 206 46 89
 Fax (32-2) 206 57 46
 E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
 paolo.caruso@mineco.fgov.be

Algemene e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Website: <http://www.mineco.fgov.be>

TSJECHISCHE REPUBLIEK

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
 Gorazdova 24
 P.O. BOX 49
 CZ-128 01 Praha 2

Mr. Miroslav Chloupek
 Director of International Relations Department
 Tel. (420) 224 907 123
 Fax (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

Algemene e-mail: eu9834@unmz.cz

Website: <http://www.unmz.cz>

DENEMARKEN

Erhvervs- og Boligstyrelsen
 Dahlerups Pakhus
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø

Tel. (45) 35 46 66 89 (direct)
 Fax (45) 35 46 62 03
 E-mail: Mw. Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Gezamenlijke mailbox voor kennisgevingen — noti@ebst.dk

Website: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

DUITSLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
 Scharnhorststr. 34-37
 D-10115 Berlin

Mw. Christina Jäckel
 Tel. (49-30) 20 14 63 53
 Fax (49-30) 20 14 53 79
 E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Website: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTLAND

Ministry of Economic Affairs and Communications
 Harju str. 11
 EE-15072 Tallinn

Dhr. Karl Stern
 Tel. (372) 6 25 64 05
 Fax (372) 6 31 36 60
 E-mail: karl.stern@mkm.ee

Algemene e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

GRIEKENLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
 Mesogeion 119
 GR-101 92 Athens

Tel. (30) 21 06 96 98 63
 Fax (30) 21 06 96 91 06

ELOT

(Griekse normalisatie-instelling)

Acharnon 313
 GR-111 45 Athens
 Tel. (30) 21 02 12 03 01
 Fax (30) 21 02 28 62 19

E-mail: 83189in@elot.gr
 Website: <http://www.elot.gr>

SPANJE

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
 E-28006 Madrid

Dhr. Angel Silván Torregrosa
 Tel. (34-91) 379 83 32

Mw. Esther Pérez Peláez
 Technisch Adviseur
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es
 Tel. (34-91) 379 84 64
 Fax (34-91) 379 84 01

Algemene e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIJK

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)

DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Mw. Suzanne Piau
 Tel. (33) 153 44 97 04
 Fax (33) 153 44 98 88
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Mw. Françoise Ouvrard
 Tel. (33) 153 44 97 05
 Fax (33) 153 44 98 88
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IERLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Dhr. Tony Losty
Tel. (353-1) 807 38 80
Fax (353-1) 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Website: <http://www.nsai.ie/>

ITALIË

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Ministerie van Productieve Activiteiten
Via Molise 2
I-00187 Roma

Dhr. Vincenzo Correggia
Tel. (39) 06 47 05 26 69
Fax (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Dhr. Enrico Castiglioni
Tel. (39) 06 47 05 26 69
Fax (39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it

Algemene e-mail: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Website: <http://www.minindustria.it>

CYPRUS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel. (357) 22 40 93 13 of (357) 22 37 50 53
Fax (357) 22 75 41 03

Dhr. Antonis Ioannou
Tel. (357) 22 40 94 09
Fax (357) 22 75 41 03
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Mw. Thea Andreou
Tel. (357) 22 40 94 04
Fax (357) 22 75 41 03
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Algemene e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Website: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETLAND

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brvibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel. (371) 701 32 30
Fax (371) 728 08 82

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel. (371) 701 32 36
Fax (371) 728 08 82
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Algemene e-mail: notification@em.gov.lv

LITOUWEN

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Mw. Daiva Lesickiene
Tel. (370) 52 70 93 47
Fax (370) 52 70 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Website: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURG

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Dhr. J.P. Hoffmann
Tel. (352) 46 97 46 1
Fax (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu
Website: <http://www.see.lu>

HONGARIJE

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1055

Dhr. Zsolt Fazekas
E-mail: fazekasz@gkm.hu
Tel. (36) 13 74 28 73
Fax (36) 14 73 16 22

E-mail: notification@gkm.hu

Website: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel. (356) 21 24 24 20
Fax (356) 21 24 24 06

Mw. Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Algemene e-mail: notification@msa.org.mt

Website: <http://www.msa.org.mt>

NEDERLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Dhr. Ebel van der Heide
Tel. (31-50) 523 21 34

Mw. Hennie Boekema
Tel. (31-50) 523 21 35

Mw. Tineke Elzer
Tel. (31-50) 523 21 33
Fax (31-50) 523 21 59

Algemene e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

OOSTENRIJK

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Mw. Brigitte Wikgolm
Tel. (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 of (43-1) 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Website: <http://www.bmwa.gv.at>

POLEN

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Mw. Barbara Nieciak
Tel. (48) 226 93 54 07
Fax (48) 226 93 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Mw. Agata Gągor
Tel. (48) 226 93 56 90

Algemene e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Mw. Cândida Pires
Tel. (351-21) 294 82 36 of 81 00
Fax (351-21) 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Algemene e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Website: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIË

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tel. (386) 14 78 30 41
Fax (386) 14 78 30 98
E-mail: contact@sist.si

Mw. Vesna Stražišar

SLOWAKIJE

Mw. Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel. (421) 252 49 35 21
Fax (421) 252 49 10 50
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLAND

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Bezoekersadres:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00170 Helsinki
en
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postadres:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Dhr. Tuomas Mikkola
Tel. (358-9) 57 86 32 65
Fax (358-9) 16 06 46 22
E-mail: tuomas.mikkola@ktm.fi

Mw. Katri Amper
Algemene e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Website: <http://www.ktm.fi>

ZWEDEN

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Mw. Kerstin Carlsson
Tel. (46) 86 90 48 82 of (46) 86 90 48 00
Fax (46) 86 90 48 40 of (46) 830 67 59
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Algemene e-mail: 9834@kommers.se

Website: <http://www.kommers.se>

VERENIGD KONINKRIJK

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Dhr. Philip Plumb
Tel. (44-207) 215 14 88
Fax (44-207) 215 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Algemene e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Toezichthoudende Autoriteit van de EVA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Brussel

Mw. Adinda Batsleer
Tel. (32-2) 286 18 61
Fax (32-2) 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Mw. Tuija Ristiluoma
Tel. (32-2) 286 18 71
Fax (32-2) 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

Algemene e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv
Website: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat*
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Brussel

Mw. Kathleen Byrne
Tel. (32-2) 286 17 49
Fax (32-2) 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Algemene e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Website: <http://www.efta.int>

TURKIJE

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek — Ankara

Dhr. Mehmet Comert
Tel. (90-312) 212 58 98
Fax (90-312) 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Website: <http://www.dtm.gov.tr>

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie
(Zaak nr. COMP/M.4073 — Conoco Phillips/Louis Dreyfus Refining and Marketing/Louis Dreyfus Energy Holding)

(2006/C 32/09)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 31 januari 2006 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32006M4073. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie
(Zaak nr. COMP/M.4069 — Cognis/Golden Hope Plantations BHD/JV)

(2006/C 32/10)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 1 februari 2006 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32006M4069. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

P-Lissabon: Exploitatie van geregelde luchtdiensten**Aanbestedingen door Portugal overeenkomstig artikel 4, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten op de routes Lissabon/Bragança en Bragança/Vila Real/Lissabon**

(2006/C 32/11)

(Voor de EER relevante tekst)

1. **Inleiding:** Overeenkomstig artikel 4, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23.7.1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes heeft Portugal besloten om gewijzigde openbare dienstverplichtingen op te leggen voor de geregelde luchtdiensten op de routes Lissabon/Bragança en Bragança/Vila Real/Lissabon.

Voorzover geen luchtvaartmaatschappij op 30.11.2005 is begonnen of op het punt staat te beginnen met geregelde luchtdiensten op bovengenoemde routes overeenkomstig de openbare dienstverplichtingen en zonder om financiële compensatie te verzoeken, heeft Portugal besloten om overeenkomstig de procedure van artikel 4, lid 1, sub d) van genoemde verordening de toegang tot deze routes met ingang van 31.3.2006 tot één enkele luchtvaartmaatschappij te beperken en het recht om deze diensten te exploiteren bij openbare aanbesteding aan te bieden.

2. **Betreft:** Levering, met ingang van 31.3.2006, van geregelde luchtdiensten op de routes Lissabon/Bragança en Bragança/Vila Real/Lissabon.

Deze diensten moeten worden geleverd overeenkomstig de voor deze routes opgelegde verplichtingen tot openbare dienstverlening als bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 30 van 7.2.2006 tot 16.11.2006.

De aandacht van de luchtvaartmaatschappijen wordt erop gevestigd dat zij, gezien de specificiteit van de verbindingen, moeten kunnen aantonen dat de meerderheid van de leden van de commerciële bemanning op de verbindingen Portugees spreekt en begrijpt.

3. **Deelneming aan de aanbestedingen:** De aanbestedingen staan open voor alle maatschappijen die in het bezit zijn van een geldige exploitatievergunning voor luchtvervoer, afgegeven door een lidstaat in toepassing van Verordening

(EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23.7.1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen.

4. **Aanbestedingsprocedure:** Deze aanbestedingen vallen onder de bepalingen van artikel 4, lid 1, sub d), e), f), g), h) en i), van Verordening (EEG) nr. 2408/92.

5. **Dossier voor de aanbesteding:** Het volledige dossier voor de aanbestedingen, omvattende het programma van het concours, kan mits betaling van 100 EUR worden verkregen bij het Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifícios 4, 5 e 6, Aeroporto da Portela 4, P-1749-034 Lissabon.

6. **Financiële compensaties:** Gegadigden dienen in hun offerte expliciet aan te geven welk bedrag wordt gevraagd als compensatie voor het uitvoeren van de openbare dienstverplichtingen op de routes gedurende drie jaar vanaf de voorgenomen aanvangsdatum (per jaar gespecificeerd). Ingeval het voorstel van de gegadigden ook vluchten in het weekend omvat, kan dit niet leiden tot een verhoging van de door de overheid te verlenen compensatie. De gegadigden dienen evenwel toelichting te geven bij de (niet door de overheid te compenseren) aanvullende kosten ten gevolge van bedoelde weekendvluchten.

Het werkelijke bedrag van de uitgekeerde compensatie wordt achteraf vastgesteld op grond van de werkelijke, met bewijsstukken gestaafde, uitgaven en inkomsten, doch zal nooit meer kunnen bedragen dan het in de offerte vermelde bedrag.

7. **Tarieven:** In de offertes moeten de geplande tarieven worden vermeld, die in overeenstemming moeten zijn met de openbare dienstverplichtingen als bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 30 van 7.2.2006 tot 16.11.2006.

8. **Looptijd, wijziging en opzegging van het contract:** Het contract gaat in op 31.3.2006 en loopt tot 30.3.2009. De uitvoering van het contract wordt jaarlijks in de maanden juni en juli aan een controle in samenwerking met de luchtvaartmaatschappij onderworpen. In geval van een onvoorziene wijziging van de exploitatievoorwaarden kan het bedrag van de financiële compensatie worden gewijzigd.

9. **Sancties bij niet-nakoming van de overeenkomst:** Wanneer de luchtvaartmaatschappij de diensten in kwestie om redenen van overmacht niet kan exploiteren, kan de compensatie worden verminderd in verhouding tot het aantal geannuleerde vluchten.

Wanneer de luchtvaartmaatschappij de diensten niet uitvoert om andere redenen dan overmacht, of ingeval zij de openbaredienstverplichtingen niet nakomt, kunnen de Portugese autoriteiten:

- het bedrag van de financiële compensatie verlagen in verhouding tot het aantal geannuleerde vluchten,
- de luchtvaartmaatschappij verzoeken een verklaring te geven. Wanneer deze niet bevredigend is, kunnen zij een einde maken aan het contract en een schadevergoeding eisen.

10. **Indiening van de offertes:** 1. De offertes moeten vóór 17:00 (lokale tijd) op de 30e (dertigste) dag na de bekend-

making van deze aankondiging in het *Publicatieblad van de Europese Unie* zijn ingediend.

2. De offertes mogen worden afgegeven, tegen ontvangstbewijs, op de zetel van het Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifícios 4, 5 e 6, Aeroporto da Portela 4, P-1749-034 Lissabon, en dit tussen 9:00 en 17:00, of mogen als aangetekend schrijven, met ontvangstbewijs, worden verstuurd op voorwaarde dat dit gebeurt binnen de in bovenstaande alinea gepreciseerde termijn.

11. **Geldigheid van de aanbestedingen:** Overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 1, sub d), eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 2408/92 is deze aanbesteding slechts geldig indien geen enkele communautaire luchtvaartmaatschappij vóór 30.11.2005 een programma heeft ingediend om deze verbindingen met ingang van 31.3.2006 te exploiteren in overeenstemming met de opgelegde openbaredienstverplichtingen, zonder daarvoor een financiële compensatie te vragen.

Ingeval één of meerdere luchtvaartmaatschappijen vóór 30.11.2005 een programma indienen om deze verbindingen te exploiteren in overeenstemming met de opgelegde openbaredienstverplichtingen en zonder daarvoor een financiële compensatie te vragen, vervalt deze aanbesteding.

OPROEP TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN — DG EAC/65/05**Oproep tot het indienen van voorstellen 2006 voor algemene activiteiten op het gebied van observatie, analyse en innovatie****(Acties 6.1.2 en 6.2 van het Socrates-programma)**

(2006/C 32/12)

1. Doelstellingen en beschrijving

Op grond van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma Socrates ⁽¹⁾ nodigt de Commissie gegadigden uit tot het indienen van voorstellen voor de uitvoering van „Algemene observatie- en analyse-activiteiten” (subactie 6.1.2, punten c) en d)) en „Vernieuwende initiatieven als antwoord op nieuwe behoeften” (subactie 6.2), in de vorm van maatregelen ter verbetering en vergemakkelijking van de uitwisseling van informatie en ervaringen en ter ontwikkeling van innovaties op onderwijsgebied tussen de aan het Socrates-programma deelnemende landen.

2. Prioritaire thema's

De Commissie nodigt gegadigden uit tot het indienen van voorstellen voor de onderstaande drie prioritaire thema's:

- **Rol en profiel van het hoger onderwijs in relatie tot het Europees sociaal model.**
- **Beter begrip van het verschijnsel lage leesvaardigheid en zwakke lezers met het oog op een betere bestrijding daarvan.**
- **Betere evaluatie van het onderwijsbeleid, aangepast aan de behoeften van risicogroepen.**

3. In aanmerking komende gegadigden

De subsidieaanvragen kunnen betrekking hebben op of worden ingediend door instellingen die zijn gevestigd in de aan het Socrates-programma deelnemende landen, te weten:

- de 25 landen van de Europese Unie
- de EVA- en EER-landen: IJsland, Liechtenstein, Noorwegen
- de kandidaat-lidstaten: Bulgarije, Roemenië, Turkije.

Voor deze oproep tot het indienen van voorstellen komen organisaties en instellingen uit de aan het Socrates-programma deelnemende landen in aanmerking die beschikken over de nodige kwalificaties en ervaring om de voorgestelde actie tot een goed einde te brengen; bij de actie moeten als partners van het project actief instellingen worden betrokken die gevestigd zijn in **ten minste 6** aan het Socrates-programma deelnemende landen, waaronder het land waar de coördinerende instelling van het project is gevestigd; **ten minste één van deze landen** moet **een lidstaat van de Europese Unie** zijn.

De voor deelneming aan deze oproep in aanmerking komende instellingen worden per type gerangschikt en opgenomen in **bijlage 2** bij de oproep onder de titel „Lijst van de in de aanvraag te gebruiken codes”.

4. Begroting en duur van de projecten

De totale begroting voor de medefinanciering van projecten bedraagt **3 600 000 EUR**. De financiële steun van de Commissie kan niet meer bedragen dan **75 %** van de totale subsidiabele uitgaven. Het maximumbedrag van de door de Commissie toegekende subsidie belooft **220 000 EUR** per jaar.

De activiteiten moeten **op 1 oktober 2006** beginnen. De maximale duur van de projecten bedraagt **24 maanden**.

5. Termijn

De financieringsaanvragen moeten **uiterlijk op 18 april 2006** naar de Commissie worden gestuurd.

(¹) Besluit nr. 253/2000/EG van 24 januari 2000, PB L 28 van 3.2.2000, blz. 1.

6. Volledige informatie

De volledige tekst van de oproep tot het indienen van voorstellen, het aanvraagformulier en de bijlagen zijn te vinden op het volgende internetadres:

http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/observation/call_en.html

De aanvragen moeten aan de bepalingen van de volledige tekst van de oproep tot het indienen van voorstellen voldoen en moeten met behulp van het daartoe bestemde aanvraagformulier worden ingediend.

Wijziging van het bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar bepaalde derde landen

(Publicatieblad van de Europese Unie C 166 van 7 juli 2005)

(2006/C 32/13)

Op bladzijde 54, in deel I „Inschrijving”, wordt punt 2 als volgt gelezen:

„De totale hoeveelheid waarvoor de in artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie ⁽¹⁾, bedoelde maximumrestitutie bij uitvoer kan worden vastgesteld, bedraagt ongeveer 7 000 000 ton.”.

⁽¹⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.